

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

**Výzva na predkladanie pripomienok k návrhu nariadenia Komisie o uplatňovaní článkov 107 a 108
Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc *de minimis***

(2013/C 229/01)

Zainteresované strany môžu predložiť svoje pripomienky v lehote jedného mesiaca odo dňa uverejnenia tohto návrhu nariadenia na adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
State aid Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

e-mail: stateaidgreffe@ec.europa.eu

Ref.: HT.3572 — SAM — *de minimis* review

Znenie je dostupné aj na tejto webovej lokalite:

http://ec.europa.eu/competition/consultations/2013_second_de_minimis/index_en.html

NÁVRH NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. .../...**zo 17. júla 2013****o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc *de minimis*****(Text s významom pre EHP)**

(2013/C 229/02)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 108 ods. 4,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 994/98 zo 7. mája 1998 o uplatňovaní článkov 92 a 93 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva na určité kategórie horizontálnej štátnej pomoci ⁽¹⁾,

po uverejnení návrhu tohto nariadenia ⁽²⁾,

po porade s Poradným výborom pre štátnu pomoc,

keďže:

(1) Štátne financovanie, ktoré spĺňa kritériá stanovené v článku 107 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 142, 14.5.1998, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 229, 8.8.2013, s. 1.

únie (ďalej len „zmluva“), predstavuje štátnu pomoc a podľa článku 108 ods. 3 zmluvy sa musí Komisii notifikovať. Podľa článku 109 zmluvy však Rada môže určiť kategórie pomoci, ktoré sú od tejto notifikačnej povinnosti oslobodené. V súlade s článkom 108 ods. 4 zmluvy Komisia môže prijať nariadenia týkajúce sa týchto kategórií štátnej pomoci. Podľa nariadenia (ES) č. 994/98 Rada v súlade s článkom 109 zmluvy rozhodla, že pomoc *de minimis* môže predstavovať jednu z takýchto kategórií. Na základe uvedenej skutočnosti sa pomoc *de minimis* poskytnutá tomu istému podniku počas určitého časového obdobia, ktorá neprevyšuje určitú stanovenú sumu, považuje za pomoc, ktorá nespĺňa všetky kritériá stanovené v článku 107 ods. 1 zmluvy, a nevzťahuje sa na ňu teda notifikačná povinnosť.

- (2) Komisia v mnohých rozhodnutiach objasnila pojem pomoci v zmysle článku 107 ods. 1 zmluvy. Komisia takisto vysvetlila svoju politiku, pokiaľ ide o strop pomoci *de minimis*, v rámci ktorej sa na takúto pomoc neprekračujúcu tento strop neuplatňuje článok 107 ods. 1 zmluvy, a to najprv vo svojom oznámení o pravidle pomoci *de minimis* pri štátnej pomoci⁽¹⁾, neskôr v nariadení Komisie (ES) č. 69/2001⁽²⁾ a v nariadení Komisie (ES) č. 1998/2006⁽³⁾. Vzhľadom na skúsenosti nadobudnuté pri uplatňovaní nariadenia (ES) č. 1998/2006 sa zdá byť vhodné vykonať revíziu niektorých podmienok stanovených v uvedenom nariadení a uvedené nariadenie nahradiť.
- (3) Je vhodné zachovať strop 200 000 EUR pre výšku pomoci *de minimis*, ktorú na jednotlivý členský štát môže jeden podnik dostať za každé obdobie troch rokov. Uvedený strop je naďalej potrebný na zabezpečenie toho, že žiadne opatrenie patriace do pôsobnosti tohto nariadenia nebude mať vplyv na obchod medzi členskými štátmi a/alebo narušovať hospodársku súťaž či hroziť jej narušením.
- (4) Na účely pravidiel hospodárskej súťaže uvedených v zmluve je podnikom každý subjekt vykonávajúci hospodársku činnosť bez ohľadu na jeho právne postavenie a spôsob jeho financovania⁽⁴⁾. Súdny dvor stanovil, že všetky subjekty, ktoré sú kontrolované (právne alebo *de facto*) tým istým subjektom, by sa mali pokladať za jeden podnik⁽⁵⁾. V záujme právnej istoty a s cieľom znížiť administratívne zaťaženie by toto nariadenie

malo poskytovať vyčerpávajúci zoznam jasných kritérií na určovanie toho, či sa dva alebo viaceré subjekty majú považovať za jeden podnik. Komisia vybrala z ustálených kritérií na vymedzenie „prepojených podnikov“ z vymedzenia pojmu MSP v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 800/2008⁽⁶⁾ tie kritériá, ktoré sú vhodné na účely tohto nariadenia. Predmetné kritériá verejné orgány už poznajú a mali by sa vzhľadom na rozsah pôsobnosti tohto nariadenia uplatňovať na MSP, ako aj na veľké podniky.

- (5) S cieľom zohľadniť malú priemernú veľkosť podnikov pôsobiacich v sektore cestnej nákladnej dopravy je vhodné stanoviť strop pre podniky vykonávajúce cestnú nákladnú dopravu v prenájme alebo za úhradu na 100 000 EUR. Poskytovanie integrovaných služieb, pri ktorých doprava tvorí len jeden prvok, ako sú sťahovacie služby, poštové a kuriérne služby alebo zber odpadu a jeho spracovanie, by sa nemalo pokladať za dopravné služby. Vzhľadom na nadbytočné kapacity sektora cestnej nákladnej dopravy a na ciele dopravnej politiky, pokiaľ ide o dopravné zápchy a nákladnú dopravu, by mala byť z rozsahu uplatňovania tohto nariadenia vylúčená pomoc na nadobúdanie vozidiel cestnej nákladnej dopravy podnikmi vykonávajúcimi cestnú nákladnú dopravu v prenájme alebo za úhradu. Vzhľadom na vývoj v sektore cestnej osobnej dopravy už nie je vhodné uplatňovať na tento sektor nižší strop.
- (6) Vzhľadom na osobitné pravidlá uplatňované v sektoroch prvovýroby poľnohospodárskych výrobkov, rybolovu a akvakultúry a vzhľadom na riziko, že aj objem pomoci nepresahujúci strop stanovený v tomto nariadení by mohol spĺňať kritériá článku 107 ods. 1 zmluvy v týchto sektoroch, by sa toto nariadenie nemalo vzťahovať na uvedené sektory.
- (7) Vzhľadom na podobnosti medzi spracovaním a marketingom poľnohospodárskych výrobkov a spracovaním a marketingom nepoľnohospodárskych výrobkov by sa toto nariadenie malo uplatňovať na spracovanie a marketing poľnohospodárskych výrobkov za predpokladu, že sa splnia určité podmienky. V tejto súvislosti by sa za spracovanie alebo marketing nemali považovať poľnohospodárske činnosti potrebné na prípravu výrobku na prvý predaj ako zber, sekanie a mlátenie obilnín alebo balenie vajec, ani prvotný predaj ďalším predajcom alebo spracovateľom. Súdny dvor stanovil⁽⁷⁾, že hneď ako Únia prijme právny predpis týkajúci sa zriadenia spoločnej organizácie trhu v príslušnom sektore poľnohospodárstva, sú členské štáty povinné zdržať sa

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 68, 6.3.1996, s. 9.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 69/2001 z 12. januára 2001 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy ES pri pomoci *de minimis* (Ú. v. ES L 10, 13.1.2001, s. 30).

⁽³⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1998/2006 z 15. decembra 2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy na pomoc *de minimis* (Ú. v. EÚ L 379, 28.12.2006, s. 5).

⁽⁴⁾ Vec C-222/04, *Ministero dell'Economica e delle Finanze/Cassa di Risparmio di Firenze SpA et al*, Zb. I-289.

⁽⁵⁾ Vec C-382/99 *Holandsko/Komisia*, Zb. 2002, s. I-5163.

⁽⁶⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 800/2008 zo 6. augusta 2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 a 88 zmluvy (Ú. v. EÚ L 214, 9.8.2008, s. 3).

⁽⁷⁾ Vec C-456/00 *Francúzsko/Komisia*, Zb. 2002, s. I-11949.

- prijatia akéhokoľvek opatrenia, ktoré by ho mohlo narušiť alebo vytvoriť z neho výnimky. Z tohto dôvodu by sa toto nariadenie nemalo vzťahovať na pomoc, ktorej výška je stanovená na základe ceny alebo množstva kúpených výrobkov alebo výrobkov umiestnených na trhu. Rovnako by sa nemalo vzťahovať na podporu, na ktorú sa viaže povinnosť deliť sa o pomoc s prvovýrobcami.
- (8) Toto nariadenie by sa nemalo vzťahovať na pomoc na vývoz ani na pomoc uprednostňujúcu domáce výrobky pred dovážanými výrobkami. Nemalo by sa uplatňovať najmä na pomoc, ktorou sa financuje založenie a prevádzka distribučnej siete v iných členských štátoch alebo tretích krajinách. Pomoc určená na náklady spojené s účasťou na obchodných veľtrhoch, so štúdiami alebo s poradenskými službami potrebnými na uvedenie nového alebo existujúceho výrobku na nový trh obvykle nepredstavuje pomoc na vývoz.
- (9) Toto nariadenie by sa nemalo vzťahovať na podniky v ťažkostiach, keďže nie je vhodné poskytovať finančnú pomoc podnikom v ťažkostiach mimo plánu reštrukturalizácie. Okrem toho existujú ťažkosti súvisiace so stanovením ekvivalentu hrubého grantu pomoci poskytnutej tomuto druhu podnikov. Aby sa zabezpečila právna istota, je vhodné stanoviť jasné kritériá, ktoré si na určenie toho, či sa podnik pokladá za podnik v ťažkostiach na účely tohto nariadenia, nevyžadujú posúdenie všetkých konkrétnych aspektov situácie podniku.
- (10) Trojročné obdobie, ktoré je potrebné zohľadniť na účely tohto nariadenia, by sa malo hodnotiť priebežne, pretože pre každý nový grant pomoci *de minimis* je potrebné zohľadniť celkovú výšku pomoci *de minimis* poskytnutú počas príslušného fiškálneho roka, ako aj počas dvoch predchádzajúcich fiškálnych rokov.
- (11) Ak podniky pôsobia v sektoroch, ktoré sú vylúčené z rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia, ako aj v iných sektoroch alebo ak vykonávajú iné činnosti, toto nariadenie by sa malo uplatňovať na tieto iné sektory alebo činnosti za predpokladu, že členské štáty zabezpečia pomocou primeraných prostriedkov, ako je oddelenie činností alebo rozlíšenie nákladov, že činnosti vykonávané v rámci vylúčeného sektora nebudú podporované z pomoci *de minimis*. Tá istá zásada by sa mala uplatňovať aj vtedy, ak podniky pôsobia v sektoroch, na ktoré sa uplatňujú nižšie stropy pomoci *de minimis*. Ak nie je možné zabezpečiť, aby činnosti vykonávané v sektoroch, na ktoré sa uplatňujú nižšie stropy pomoci *de minimis*, boli podporované z pomoci *de minimis* iba v rámci týchto nižších stropov, mal by sa na všetky činnosti podniku uplatniť najnižší strop.
- (12) V tomto nariadení by sa mali stanoviť pravidlá na zabezpečenie toho, aby nebolo možné obchádzať maximálne
- intenzity pomoci stanovené v špecifických nariadeniach alebo rozhodnutiach Komisie. Mali by sa tu stanoviť aj jasné a jednoducho uplatniteľné kumulatívne pravidlá.
- (13) Toto nariadenie nevyklučuje možnosť, že opatrenie sa nebude pokladať za štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 zmluvy na základe iných dôvodov, než sú dôvody stanovené v tomto nariadení, napríklad preto, že spĺňa zásadu podnikateľského subjektu v trhovom hospodárstve alebo preto, že nezahŕňa presun verejných zdrojov.
- (14) Na účely transparentnosti, rovnakého zaobchádzania a účinného monitorovania by sa toto nariadenie malo uplatňovať len na pomoc *de minimis*, pri ktorej je možné vopred presne vypočítať ekvivalent hrubého grantu bez akejkoľvek potreby vykonať posúdenie rizika („transparentná pomoc“). Takýto presný výpočet sa môže urobiť napríklad v prípade grantov, bonifikácie úrokových sadzieb a obmedzených oslobodení od dane či iných nástrojov so stanovenou hornou hranicou, ktorá zaručuje, že nebude prekročený príslušný strop. Stanovenie hornej hranice znamená, že pokiaľ nie je známa alebo ešte nie je známa presná výška pomoci, členský štát musí vychádzať z predpokladu, že výška pomoci sa rovná hornej hranici, aby sa zabezpečilo, že viacero opatrení pomoci spolu nepresiahne strop stanovený v tomto nariadení, a aby sa dodržali kumulatívne pravidlá.
- (15) Na účely transparentnosti, rovnakého zaobchádzania a správneho uplatňovania stropu *de minimis* by všetky členské štáty mali uplatňovať tú istú metódu výpočtu. S cieľom uľahčiť tento výpočet je vhodné, aby sumy pomoci, ktoré sa neposkytujú formou hotovostného grantu, boli prekonvertované na ich ekvivalent hrubého grantu. Výpočet ekvivalentu hrubého grantu v prípade transparentných druhov pomoci iných než granty a v prípade pomoci splatnej v niekoľkých splátkach si vyžaduje používanie trhových sadzieb platných v čase poskytnutia takejto pomoci. S cieľom zabezpečiť jednotné, transparentné a jednoduché uplatňovanie pravidiel štátnej pomoci by uplatniteľnými trhovými sadzbami na účely tohto nariadenia mali byť referenčné sadzby, ktoré sú stanovené v oznámení Komisie o revízii spôsobu stanovenia referenčných a diskontných sadzieb ⁽¹⁾.
- (16) Pomoc v rámci úverov by sa nemala považovať za transparentnú pomoc *de minimis*, keď ekvivalent hrubého pomoci je vypočítaný na základe trhových úrokových sadzieb platných v čase poskytnutia grantu. Aby sa zjednodušilo nakladanie s malými krátkodobými úvermi, malo by byť v tomto nariadení uvedené jasné a jednoducho uplatniteľné pravidlo, ktoré zohľadňuje výšku úveru a dĺžku jeho trvania. Na základe skúseností Komisie možno úvery, ktoré sú zabezpečené zábezpečkou,

(1) Ú. v. EÚ C 14, 19.1.2008, s. 6.

ktorá kryje aspoň 50 % úveru, a ktoré nepresahujú buď 1 000 000 EUR a dĺžku trvania päť rokov, alebo 500 000 EUR a dĺžku trvania desať rokov, považovať za úvery, ktorých ekvivalent hrubého grantu sa rovná stropu *de minimis*.

- (17) Pomoc vo forme kapitálových injekcií by sa nemala pokladať za transparentnú pomoc *de minimis*, s výnimkou prípadu, keď celková výška vkladu z verejných zdrojov nepresahuje strop *de minimis*. Pomoc obsiahnutá v opatreniach rizikového financovania vo forme kapitálových alebo kvázi kapitálových investícií, ako je uvedené v (nových usmerneniach o rizikovom financovaní), by sa nemala považovať za transparentnú pomoc *de minimis* s výnimkou prípadu, keď príslušné opatrenie poskytuje kapitál nepresahujúci strop pomoci *de minimis* pre každý cieľový podnik.
- (18) Pomoc v podobe záruk by sa mala pokladať za transparentnú, ak ekvivalent hrubého grantu bol vypočítaný na základe prémie typu „bezpečný prístav“ stanovených v oznámení Komisie pre druh dotknutého podniku. V prípade malých a stredných podnikov je to napríklad oznámenie Komisie o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na štátnu pomoc vo forme záruk⁽¹⁾, kde sú uvedené úrovne ročných poplatkov, pričom pri ich prekročení by sa štátna záruka nepokladala za pomoc. Aby sa zjednodušilo nakladanie s krátkodobými zárukami zabezpečujúcimi maximálne 80 % relatívne malého úveru, malo by byť v tomto nariadení uvedené jasné a jednoducho uplatniteľné pravidlo, ktoré zohľadňuje výšku príslušného úveru a dĺžku trvania záruky. Toto pravidlo by sa nemalo uplatňovať na záruky príslušných transakcií, ktoré nepredstavujú úver, ako sú záruky na majetkové transakcie. Ak záruka nepresahuje 80 % príslušného úveru, garantovaná suma nepresahuje 1 500 000 EUR a trvanie záruky nepresahuje päť rokov, možno záruku považovať za záruku, ktorej ekvivalent hrubého grantu sa rovná stropu *de minimis*. Rovnaké pravidlo platí v prípadoch, keď záruka nepresahuje 80 % príslušného úveru, garantovaná suma nepresahuje 750 000 EUR a trvanie záruky nepresahuje desať rokov.
- (19) Ak úver alebo záruka predstavujú nižšiu sumu alebo majú kratšie trvanie, než je špecifikované v odôvodneniach 16 a 18, ekvivalent hrubého grantu by sa mal vypočítavať vynásobením pomeru medzi skutočnou sumou a maximálnou sumou uvedenou v odôvodneniach 16 a 18 pomerom medzi skutočným trvaním a dobou trvania päť rokov a následným vynásobením sumou 200 000 EUR. Tak by sa napríklad vychádzalo z toho, že úver vo výške 500 000 EUR na 2,5 roka má ekvivalent hrubého grantu 50 000 EUR.

- (20) Komisia môže na základe oznámenia členského štátu preskúmať, či opatrenie, ktoré sa neskladá z grantu, úveru, záruky, kapitálovej injekcie alebo opatrenia rizikového financovania v podobe kapitálových alebo kvázi kapitálových investícií, vedie k ekvivalentu hrubého grantu, ktorý nepresahuje strop *de minimis*, a preto by mohlo spadať do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia.
- (21) Povinnosťou Komisie je zabezpečiť, aby sa dodržiavali pravidlá štátnej pomoci a v súlade so zásadou spolupráce stanovenou v článku 4 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii by mali členské štáty uľahčiť plnenie tejto úlohy prostredníctvom vytvorenia potrebných nástrojov, ktoré by zabezpečili, aby celková suma pomoci *de minimis* poskytnutá jednému podniku v rámci pravidla *de minimis* nepresiahla celkový povolený strop.
- (22) Členské štáty by mali pred poskytnutím pomoci *de minimis* za svoj členský štát overiť, že novou pomocou *de minimis* nebude prekročený strop pomoci *de minimis* a že boli dodržané ostatné podmienky uvedené v tomto nariadení.
- (23) Aby sa zabezpečilo, že členské štáty majú správne, spoľahlivé a úplné údaje na zaistenie toho, že sa poskytnutím novej pomoci *de minimis* nepresiahne strop, ktorý sa uplatňuje na predmetný podnik, malo by sa od členských štátov požadovať, aby vytvorili centrálnu evidenciu pomoci *de minimis*, ktorá bude obsahovať úplné informácie o každej pomoci *de minimis* poskytnutej v súlade s týmto nariadením akýmkoľvek orgánom v rámci členského štátu. Členské štáty by mali mať možnosť navrhnúť vlastnú koncepciu svojej evidencie a rozhodnúť o vhodnom mechanizme jej vytvorenia v súlade s ich ústavnou a administratívnou štruktúrou za predpokladu, že zabezpečia, že evidencia umožní všetkým verejným orgánom v členskom štáte skontrolovať sumu pomoci *de minimis*, ktorú každý podnik dostal. Členským štátom by sa mal poskytnúť dostatočný čas na vytvorenie takejto evidencie.
- (24) Kým členský štát nevytvorí centrálnu evidenciu, ktorá pokrýva obdobie troch rokov, členský štát by mal s výslovným odkazom na toto nariadenie informovať príslušný podnik o výške poskytnutej pomoci *de minimis* a o tom, že ide o pomoc *de minimis*. Okrem toho by mal príslušný členský štát pred poskytnutím takejto pomoci získať od podniku vyhlásenie o inej pomoci *de minimis*, na ktorú sa vzťahuje toto nariadenie alebo iné predpisy

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 155, 20.6.2008, s. 10.

o pomoci *de minimis* a ktorú podnik prijal počas príslušného fiškálneho roka a počas dvoch predchádzajúcich fiškálnych rokov.

- (25) Aby Komisia mohla monitorovať uplatňovanie tohto nariadenia a zistiť možné narušenie hospodárskej súťaže, malo by sa od členských štátov vyžadovať, aby každoročne poskytovali základné informácie o sumách poskytovaných v súlade s týmto nariadením. Ak členský štát informoval Komisiu o tom, kde sú verejne prístupné informácie, ktoré je potrebné uvádzať v správach, nemalo by sa od neho požadovať predloženie správy Komisii.
- (26) So zreteľom na skúsenosti Komisie, a najmä na častú potrebu revidovať politiku v oblasti štátnej pomoci, malo by sa obdobie uplatňovania tohto nariadenia obmedziť. Ak by sa účinnosť tohto nariadenia skončila bez jej predĺženia, členské štáty by mali mať šesťmesačné obdobie na prispôbenie sa, pokiaľ ide o pomoc *de minimis*, na ktorú sa vzťahuje toto nariadenie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Rozsah pôsobnosti

1. Toto nariadenie sa vzťahuje na pomoc poskytnutú podnikom vo všetkých sektoroch okrem:

- pomoci v prospech podnikov pôsobiacich v sektore rybolovu a akvakultúry, na ktoré sa vzťahuje nariadenie Rady (ES) č. 104/2000 (¹);
- pomoci poskytovanej podnikom pôsobiacim v oblasti prvovýroby poľnohospodárskych výrobkov;
- pomoci poskytovanej podnikom zaoberajúcim sa spracovaním a marketingom poľnohospodárskych výrobkov, a to v týchto prípadoch:
 - ak je výška pomoci stanovená na základe ceny alebo množstva takýchto výrobkov kúpených od prvovýrobcu alebo výrobkov umiestnených na trhu príslušnými podnikmi;
 - ak je pomoc podmienená tým, že je čiastočne alebo úplne postúpená prvovýrobcem;
- pomoci na činnosti súvisiace s vývozom do tretích krajín alebo členských štátov, konkrétne pomoci priamo súvisiacej s vyvázanými množstvami, na zriadenie a prevádzkovanie distribučnej siete alebo inými bežnými výdavkami súvisiacimi s vývoznou činnosťou;
- pomoci, ktorá je podmienená uprednostňovaním používania domáceho tovaru pred dovážaným;
- pomoci v prospech podnikov v ťažkostiach, ako sú definované v článku 2 písm. e).

(¹) Nariadenie Rady (ES) č. 104/2000 zo 17. decembra 1999 o spoločnej organizácii trhov s výrobkami rybolovu a akvakultúry (Ú. v. ES L 17, 21.1.2000, s. 22).

2. Ak niektorý podnik pôsobí v sektoroch uvedených v bodoch a), b) alebo c) odseku 1 a v sektoroch, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia, potom sa toto nariadenie vzťahuje na pomoc poskytovanú v týchto ďalších sektoroch alebo na tieto činnosti za podmienky, že členské štáty zabezpečia pomocou primeraných prostriedkov, ako je oddelenie činností alebo rozlíšenie nákladov, že činnosti vykonávané vo vylúčených sektoroch nie sú podporované z pomoci *de minimis* poskytovanej v súlade s týmto nariadením.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia:

- „poľnohospodárske výrobky“ sú výrobky vymenované v prílohe I k zmluve, s výnimkou produktov rybolovu a akvakultúry uvedených v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. [ešte nebolo prijaté; pozri návrh Komisie KOM(2011) 416] o spoločnej organizácii trhov s produktmi rybolovu a akvakultúry;
- „spracovanie poľnohospodárskych výrobkov“ je akékoľvek pôsobenie na poľnohospodársky výrobok, výsledkom ktorého je taktiež poľnohospodársky výrobok, s výnimkou poľnohospodárskych činností potrebných na prípravu živočíšneho alebo rastlinného výrobku na prvý predaj;
- „marketing poľnohospodárskych výrobkov“ je prechovávanie alebo vystavovanie výrobku na účely jeho predaja, ponúkanie výrobku na predaj, jeho dodanie alebo akýkoľvek iný spôsob umiestňovania výrobku na trh, s výnimkou prvého predaja od prvovýrobcu obchodníkom alebo spracovateľom a akékoľvek činnosti, ktorou sa výrobok pripravuje na takýto prvý predaj, predaj od prvovýrobcu konečným spotrebiteľom sa považuje za marketing, ak sa uskutoční v osobitných prevádzkach vyhradených na tento účel;
- „jeden podnik“ na účely tohto nariadenia predstavuje všetky subjekty, medzi ktorými je aspoň jeden z týchto vzťahov:
 - jeden subjekt má väčšinu hlasovacích práv akcionárov alebo členov v inom subjekte;
 - jeden subjekt má právo vymenovať alebo odvolať väčšinu členov správneho, riadiaceho alebo dozorného orgánu iného subjektu;
 - jeden subjekt má právo dominantným spôsobom ovplyvňovať iný subjekt na základe zmluvy, ktorú s daným subjektom uzavrel, alebo na základe ustanovenia v zakladajúcom dokumente alebo stanovách spoločnosti;
 - jeden subjekt, ktorý je akcionárom alebo členom iného subjektu, sám kontroluje na základe zmluvy s inými akcionármi alebo členmi daného subjektu väčšinu hlasovacích práv akcionárov alebo členov v danom subjekte.

Subjekty, medzi ktorými je ktorýkoľvek z uvedených vzťahov prostredníctvom jedného alebo viacerých ďalších subjektov, sa takisto považujú za jeden podnik,

e) „podnik v ťažkostiach“ je podnik, ktorý spĺňa aspoň jednu z týchto podmienok:

i) v prípade spoločnosti s ručením obmedzeným, kde v dôsledku akumulovaných strát došlo k strate viac než polovice upísaného základného kapitálu, ide o prípad, keď odpočítanie akumulovaných strát z rezerv (a všetkých iných prvkov, ktoré sa vo všeobecnosti považujú za súčasť vlastných zdrojov spoločnosti) má za následok negatívny výsledok, ktorý presahuje polovicu upísaného základného kapitálu;

ii) v prípade spoločnosti, v ktorej aspoň niekoľko členov ručí neobmedzene za dlh spoločnosti, kde v dôsledku akumulovaných strát došlo k strate viac než polovice jej kapitálu zaznamenaného v účtovníctve spoločnosti;

iii) podnik je predmetom kolektívneho konkurzného konania alebo spĺňa kritériá domácich právnych predpisov na to, aby sa stal predmetom kolektívneho konkurzného konania na žiadosť svojich veriteľov;

iv) účtovný pomer dlhu podniku k vlastnému kapitálu je vyšší než 7,5;

v) pomer zisku podniku pred odpočítaním úrokov a daní (EBIT) k úrokovému krytiu bol v uplynulých dvoch rokoch nižší než 1,0;

vi) podniku udelila minimálne jedna ratingová agentúra zaregistrovaná v súlade s nariadením (ES) č. 1060/2009 rating CCC+ („platobná schopnosť závisí od zachovania priaznivých podmienok“) alebo nižší⁽¹⁾.

Na účely písm. e) prvého pododseku sa MSP existujúci kratšie než tri roky nepovažuje za podnik v ťažkostiach, ak nespĺňa podmienku stanovenú v bode iii) uvedeného písmena.

Článok 3

Pomoc *de minimis*

1. Opatrenia pomoci sa považujú za opatrenia, ktoré nespĺňajú všetky kritériá článku 107 ods. 1 zmluvy, a preto sú oslobodené od notifikačnej povinnosti stanovenej v článku 108 ods. 3 zmluvy v prípade, že spĺňajú podmienky stanovené v ods. 2 až 8 tohto článku a v článkoch 4 a 5.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1060/2009 zo 16. septembra 2009 o ratingových agentúrach (Ú. v. EÚ L 302, 17.11.2009, s. 1).

2. Celková výška pomoci *de minimis*, ktorú členský štát poskytol jednému podniku podľa vymedzenia v článku 2 písm. d), nepresiahne 200 000 EUR v priebehu obdobia troch fiškálnych rokov.

Celková výška pomoci *de minimis*, ktorú členský štát poskytol jednému podniku podľa vymedzenia v článku 2 písm. d) vykonávajúcemu cestnú nákladnú dopravu v prenájme alebo za úhradu, nepresiahne 100 000 EUR v priebehu troch fiškálnych rokov. Pomoc *de minimis* sa nepoužije na nákup vozidiel cestnej nákladnej dopravy.

3. Ak podnik vykonáva cestnú nákladnú dopravu v prenájme alebo za úhradu, ako aj iné činnosti, na ktoré sa uplatňuje strop vo výške 200 000 EUR, tento strop vo výške 200 000 EUR sa uplatňuje na podnik za predpokladu, že členské štáty zabezpečia pomocou primeraných prostriedkov, ako je oddelenie činností alebo rozlíšenie nákladov, že podpora pre činnosti cestnej nákladnej dopravy nepresiahne 100 000 EUR a že sa žiadna pomoc *de minimis* nepoužije na nákup vozidiel cestnej nákladnej dopravy.

4. Pomoc *de minimis* sa poskytuje vo chvíli, keď je podniku priznané právo prijať pomoc podľa uplatniteľného vnútroštátneho právneho poriadku.

5. Stropy stanovené v odseku 2 sa uplatňujú bez ohľadu na formu pomoci *de minimis* alebo stanovený účel, ako aj nezávisle od toho, či pomoc poskytnutá členskými štátmi je financovaná úplne alebo čiastočne zo zdrojov Únie. Obdobie troch fiškálnych rokov sa určí podľa fiškálnych rokov, ktoré daný podnik používa v príslušnom členskom štáte.

6. Stropy uvedené v odseku 2 sa vyjadria ako hotovostný grant. Všetky číselné údaje sú uvedené v hrubom vyjadrení, čiže pred odrátaním dane alebo ďalších poplatkov. Ak sa pomoc poskytuje inou formou než formou grantu, výška pomoci sa rovná ekvivalentu hrubého grantu pomoci.

Pomoc splatná v niekoľkých splátkach je diskontovaná na jej hodnotu v čase jej poskytnutia. Ako úroková sadzba na diskontné účely sa použije diskontná sadzba uplatniteľná v čase poskytnutia pomoci.

7. Ak by sa strop *de minimis* stanovený v odseku 2 presiahol udelením novej pomoci *de minimis*, na takúto novú pomoc sa nevzťahujú výhody spojené s týmto nariadením.

8. V prípade fúzií alebo akvizícií sa pri zisťovaní toho, či prípadná nová pomoc *de minimis* pre tento nový alebo nadobúdajúci podnik presahuje stanovený strop, zohľadní každá pomoc *de minimis* poskytnutá predtým ktorémukoľvek z fúzujúcich podnikov bez toho, aby sa spochybnila pomoc *de minimis* zákonným spôsobom poskytnutá pred fúziou alebo akvizíciou.

V prípade rozdelenia jedného podniku na dva či viac podnikov, ktoré sú oddelené, sa pomoc *de minimis* poskytnutá pred rozdelením priradí tomu podniku, ktorý z nej profitoval, čo je v zásade ten podnik, ktorý preberá činnosti, na ktoré sa pomoc *de minimis* využila. Ak takéto priradenie nie je možné, pomoc *de minimis* sa priradí úmerne na základe účtovnej hodnoty vlastného kapitálu nových podnikov.

Článok 4

Výpočet ekvivalentu hrubého grantu

1. Toto nariadenie sa vzťahuje iba na pomoc, pri ktorej je možné vopred presne vypočítať ekvivalent hrubého grantu pomoci bez akejkoľvek potreby vykonať posúdenie rizika („transparentná pomoc“). Za transparentnú pomoc sa pokladajú najmä opatrenia pomoci uvedené v odsekoch 2 až 6.

2. Pomoc vo forme úverov sa pokladá za transparentnú pomoc *de minimis*, ak:

a) je úver zabezpečený zábezpekou, ktorá kryje aspoň 50 % úveru, a úver nepresahuje buď 1 000 000 EUR (alebo 500 000 EUR pre podniky vykonávajúce cestnú nákladnú dopravu) a dĺžku trvania päť rokov, alebo 500 000 EUR (alebo 250 000 EUR pre podniky vykonávajúce cestnú nákladnú dopravu) a dĺžku trvania desať rokov. Ak je úver nižší ako uvedené sumy a/alebo sa poskytuje na obdobie kratšie ako päť alebo desať rokov, ekvivalent hrubého grantu úveru sa vypočíta ako zodpovedajúci podiel príslušného stropu stanoveného v článku 3 ods. 2 alebo

b) ekvivalent hrubého grantu bol vypočítaný na základe referenčnej sadzby uplatniteľnej v čase poskytnutia grantu.

3. Pomoc vo forme kapitálových injekcií sa považuje za transparentnú pomoc *de minimis* len vtedy, ak celková výška vkladu z verejných zdrojov nepresahuje strop *de minimis*.

4. Pomoc skladajúca sa z opatrení rizikového financovania vo forme kapitálových alebo kvázi kapitálových investícií sa, pokiaľ ide o cieľový podnik, považuje za transparentnú pomoc *de minimis* len vtedy, ak príslušné opatrenie poskytuje každému cieľovému podniku kapitál, ktorý nepresahuje strop pomoci *de minimis*.

5. Pomoc vo forme záruk sa považuje za transparentnú pomoc *de minimis*, ak:

a) záruka nepresahuje 80 % príslušného úveru a buď garantovaná suma nepresahuje 1 500 000 EUR (alebo 750 000 EUR pre podniky vykonávajúce cestnú nákladnú dopravu) a trvanie záruky nepresahuje päť rokov, alebo garantovaná suma nepresahuje 750 000 EUR (alebo 375 000 EUR pre podniky vykonávajúce cestnú nákladnú dopravu) a trvanie záruky nepresahuje desať rokov. Ak je garantovaná suma

nižšia než uvedené sumy a/alebo záruka má obdobie trvania kratšie ako päť alebo desať rokov, ekvivalent hrubého grantu záruky sa vypočíta ako zodpovedajúci podiel uplatniteľného stropu stanoveného v článku 3 ods. 2 alebo

b) ekvivalent hrubého grantu bol vypočítaný na základe prémie typu „bezpečný prístav“ stanovených v oznámení Komisie ⁽¹⁾ alebo

c) ešte pred jej uplatnením bola metodika na výpočet ekvivalentu hrubého grantu záruky podľa akéhokoľvek predpisu prijatého Komisiou v oblasti štátnej pomoci platného v danom čase oznámená Komisii a schválená Komisiou a táto schválená metodika výslovne upravuje druh záruky a druh príslušnej transakcie v kontexte uplatňovania tohto nariadenia.

6. Pomoc vo forme iných nástrojov sa pokladá za transparentnú pomoc *de minimis*, ak nástroj stanovuje hornú hranicu, ktorá zabezpečuje, že nebude prekročený príslušný strop.

Článok 5

Kumulácia

1. Pomoc *de minimis* poskytnutá v súlade s týmto nariadením sa môže kumulovať s pomocou *de minimis* poskytnutou v súlade s nariadením Komisie (EÚ) č. 360/2012 ⁽²⁾ až do výšky stropov stanovených v uvedenom nariadení. Môže byť kumulovaná s pomocou *de minimis* poskytnutou v súlade s inými predpismi o pomoci *de minimis* až do výšky stropu stanoveného v článku 3 ods. 2.

2. Pomoc *de minimis* sa nekumuluje so štátnou pomocou vo vzťahu k rovnakým oprávneným nákladom alebo štátnou pomocou na to isté opatrenie rizikového financovania, ak by takáto kumulácia presahovala najvyššiu intenzitu pomoci alebo výšku pomoci stanovenú v závislosti od osobitných okolností jednotlivých prípadov v nariadení alebo rozhodnutí o skupinovej výnimke prijatom Komisiou.

Článok 6

Monitorovanie a podávanie správ

1. Členské štáty vytvoria centrálnu evidenciu pomoci *de minimis* do 31. decembra 2015. Centrálna evidencia obsahuje informácie o každom príjemcovi [vrátane údaju, či ide o malý,

⁽¹⁾ Oznámenie Komisie o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy ES na štátnu pomoc vo forme záruk (Ú. v. EÚ C 155, 20.6.2008, s. 10).

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 360/2012 z 25. apríla 2012 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc *de minimis* v prospech podnikov poskytujúcich služby všeobecného hospodárskeho záujmu (Ú. v. EÚ L 114, 26.4.2012, s. 8).

stredný alebo veľký podnik, a uvedenia hospodárskeho sektora (kód NACE na úrovni divízií⁽¹⁾) jeho hlavnej činnosti], dátum udelenia pomoci a ekvivalent hrubého grantu každého opatrenia pomoci *de minimis*, ktoré v súlade s týmto nariadením poskytol ktorýkoľvek orgán predmetného členského štátu. Evidencia obsahuje všetky opatrenia *de minimis* poskytnuté v súlade s týmto nariadením od 1. januára 2016.

2. Odsek 3 platí dovtedy, kým členský štát nevytvorí centrálnu evidenciu a evidencia nepokrýva obdobie troch rokov.

3. Ak má členský štát v úmysle poskytnúť určitému podniku pomoc *de minimis* podľa tohto nariadenia, písomne informuje uvedený podnik o predpokladanej výške pomoci vyjadrenej ako ekvivalent hrubého grantu a o tom, že ide o pomoc *de minimis*, pričom výslovne uvedie odkaz na toto nariadenie, jeho názov a údaje o jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Ak sa pomoc *de minimis* poskytuje v súlade s týmto nariadením rôznym podnikom na základe určitej schémy a v rámci uvedenej schémy sa týmto podnikom poskytujú rôzne sumy individuálnej pomoci, príslušný členský štát sa môže rozhodnúť, že si splní uvedenú povinnosť informovaním podnikov o pevne stanovenej sume zodpovedajúcej maximálnej výške pomoci, ktorá sa má poskytnúť v rámci tejto schémy. V takom prípade sa prostredníctvom pevne stanovenej sumy zisťuje, či sa dodržal strop uvedený v článku 3 ods. 2. Pred poskytnutím pomoci by členský štát mal získať v písomnej alebo elektronickej forme vyhlásenie od príslušného podniku o akejkoľvek inej pomoci *de minimis* prijatej na základe tohto nariadenia alebo na základe iných predpisov o pomoci *de minimis* počas predchádzajúcich dvoch fiškálnych rokov a počas prebiehajúceho fiškálneho roka.

4. Členský štát poskytne novú pomoc *de minimis* v súlade s týmto nariadením až po tom, ako si overí, že táto nezvýši celkový objem pomoci *de minimis* poskytnutej príslušnému podniku nad úroveň stropu uvedeného v článku 3 ods. 2, a že sú splnené všetky podmienky uvedené v článkoch 1 až 5.

5. Členské štáty zaznamenávajú a zhromažďujú všetky informácie, ktoré sa týkajú uplatňovania tohto nariadenia. Tieto záznamy obsahujú všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia podmienok tohto nariadenia. Záznamy týkajúce sa individuálnej pomoci *de minimis* sa uchovávajú po dobu 10 fiškálnych rokov od dátumu jej poskytnutia. Záznamy týkajúce sa schémy pomoci *de minimis* sa uchovávajú po dobu 10 rokov od dátumu, kedy sa poskytla posledná individuálna pomoc v rámci takejto schémy. Na písomnú žiadosť predloží príslušný členský štát Komisii do 20 pracovných dní alebo v rámci dlhšej lehoty uvedenej v žiadosti všetky informácie, ktoré Komisia považuje za potrebné na posúdenie, či boli dodržané podmienky tohto

nariadenia, najmä celková výška pomoci *de minimis*, ktorú akýkoľvek podnik prijal v súlade s týmto nariadením alebo inými predpismi o pomoci *de minimis*.

6. Členské štáty poskytujú Komisii každoročne správu o uplatňovaní tohto nariadenia. Tieto správy obsahujú:

- a) celkovú výšku pomoci *de minimis* poskytnutej v príslušnom členskom štáte v súlade s týmto nariadením v priebehu predchádzajúceho kalendárneho roka, s rozdelením podľa sektorov hospodárstva a veľkosti príjemcov (malé, stredné alebo veľké podniky);
- b) celkový počet príjemcov, ktorým sa v príslušnom členskom štáte poskytla pomoc *de minimis* v súlade s týmto nariadením v priebehu predchádzajúceho kalendárneho roka, s rozdelením podľa sektorov hospodárstva a veľkosti príjemcov (malé, stredné alebo veľké podniky);
- c) akékoľvek iné informácie o uplatňovaní tohto nariadenia, ktoré vyžaduje Komisia a ktoré sú špecifikované v dostatočnom predstihu pred predložením správy.

Prvá správa sa predloží do 30. júna 2017 a bude zahŕňať kalendárny rok 2016. Ak členský štát zverejňuje všetky informácie, ktoré je potrebné uvádzať v správach, od takéhoto členského štátu sa nepožaduje predloženie správy Komisii. Komisia každý rok uverejní zhrnutie informácií uvedených vo výročných správach vrátane celkovej výšky pomoci *de minimis*, ktorú každý členský štát poskytol v súlade s týmto nariadením.

Článok 7

Prechodné ustanovenia

1. Akákoľvek individuálna pomoc *de minimis* poskytnutá medzi 2. februárom 2001 a 30. júnom 2007 spĺňajúca podmienky nariadenia (ES) č. 69/2001 sa považuje za pomoc, ktorá nespĺňa všetky kritériá článku 107 ods. 1 zmluvy, a je teda oslobodená od notifikačnej povinnosti podľa článku 108 ods. 3 zmluvy.

2. Akákoľvek individuálna pomoc *de minimis* poskytnutá medzi 2. februárom 2007 a 30. júnom 2014 spĺňajúca podmienky nariadenia (ES) č. 1998/2001 sa považuje za pomoc, ktorá nespĺňa všetky kritériá článku 107 ods. 1 zmluvy, a je teda oslobodená od notifikačnej povinnosti podľa článku 108 ods. 3 zmluvy.

3. Po ukončení obdobia platnosti tohto nariadenia sa každá pomoc *de minimis*, ktorá spĺňa podmienky tohto nariadenia, bude môcť naďalej platne implementovať počas ďalšieho obdobia šiestich mesiacov.

⁽¹⁾ V súlade s článkom 2 ods. 1 písm. b) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1893/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zavádza štatistická klasifikácia ekonomických činností NACE Revision 2 a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 3037/90 a niektoré nariadenia ES o osobitných oblastiach štatistiky (Text s významom pre EHP) a prílohou I k nemu (Ú. v. EÚ L 393, 30.12.2006, s. 1).

Článok 8

Nadobudnutie účinnosti a obdobie platnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. januára 2014 a uplatňuje sa od 1. januára 2014 do 31. decembra 2020.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. júla 2013

Za Komisiu

predseda

[...] [...]
